

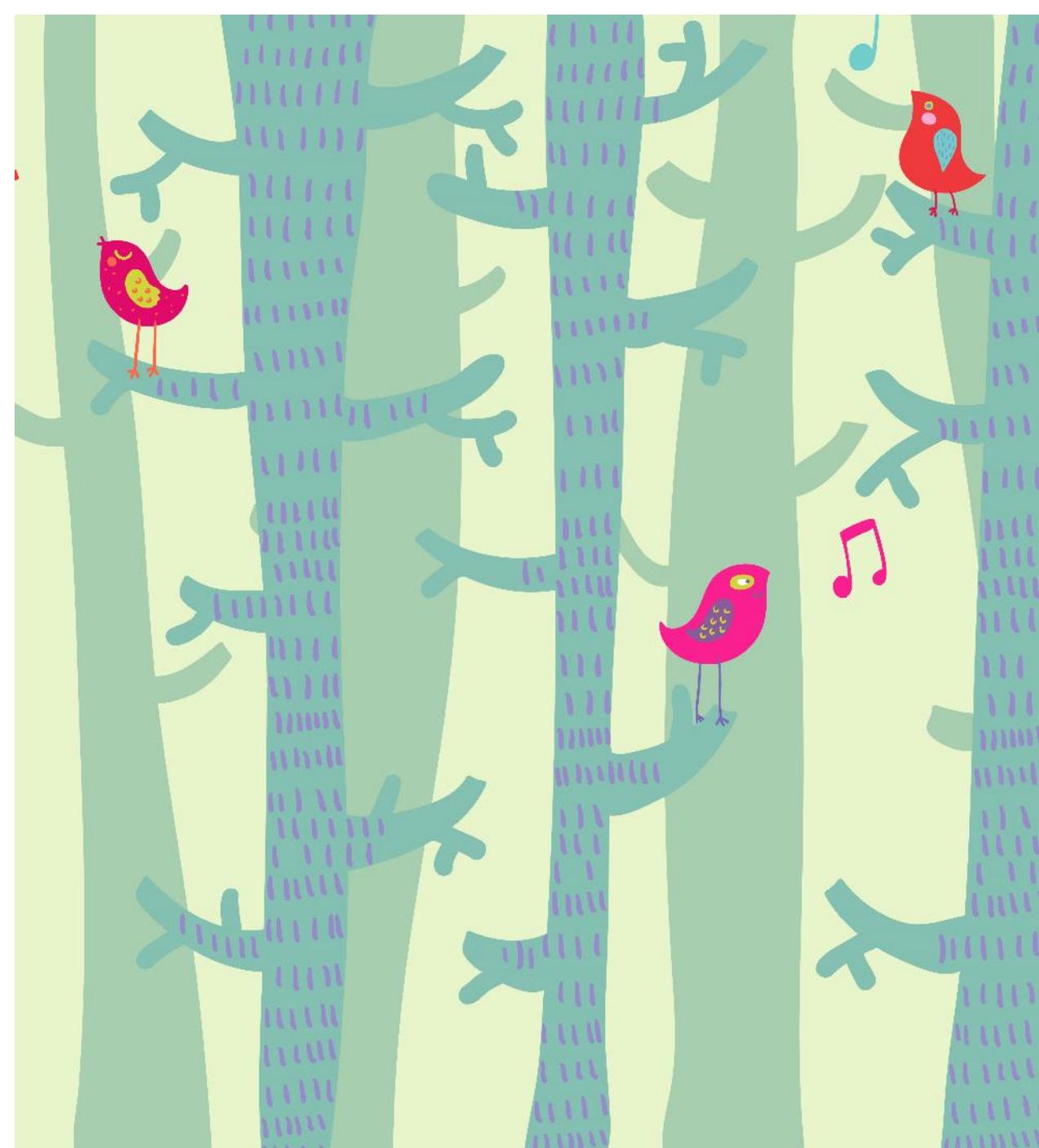
A botanical illustration background featuring several green plants with thin stems and various leaf shapes. One plant on the left has a cluster of small brown seeds at the top. Another plant in the center has a yellow seed head. The plants are drawn with black outlines and light green fills.

# 教學實踐與USR的 結合、寫作與責任

雲科大 設計學研究所  
+ 創意生活設計系 黃世輝教授

# 講題大綱

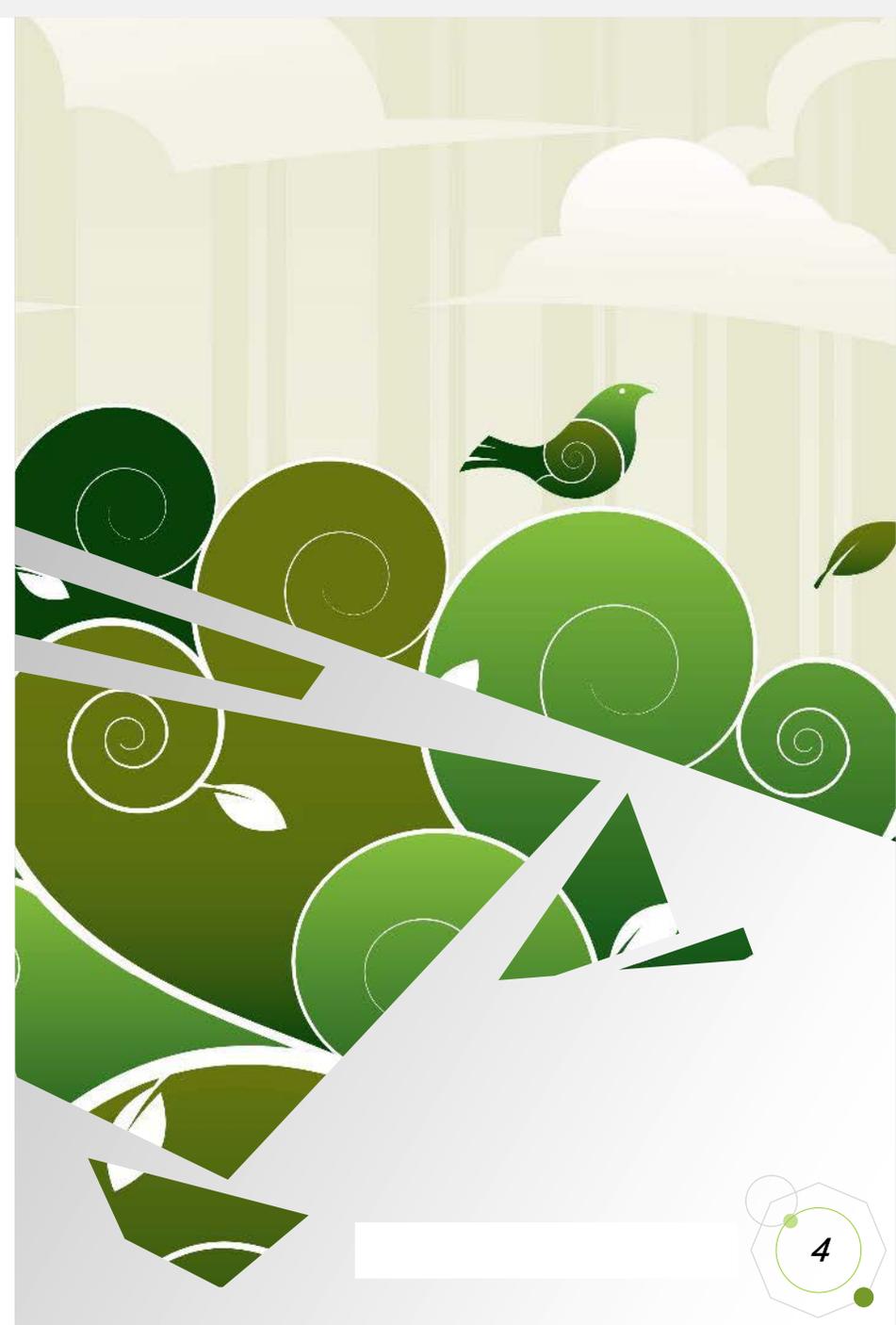
1. 教學實踐中的USR
2. USR教學實踐的多種樣態
  - 2.1以田野調查為主的USR
  - 2.2以地方問題解決為主的USR
3. USR教學實踐計畫的研究與寫作
4. 教學實踐的社會責任：學生、社區、教師自我



# 1.教學實踐中的USR

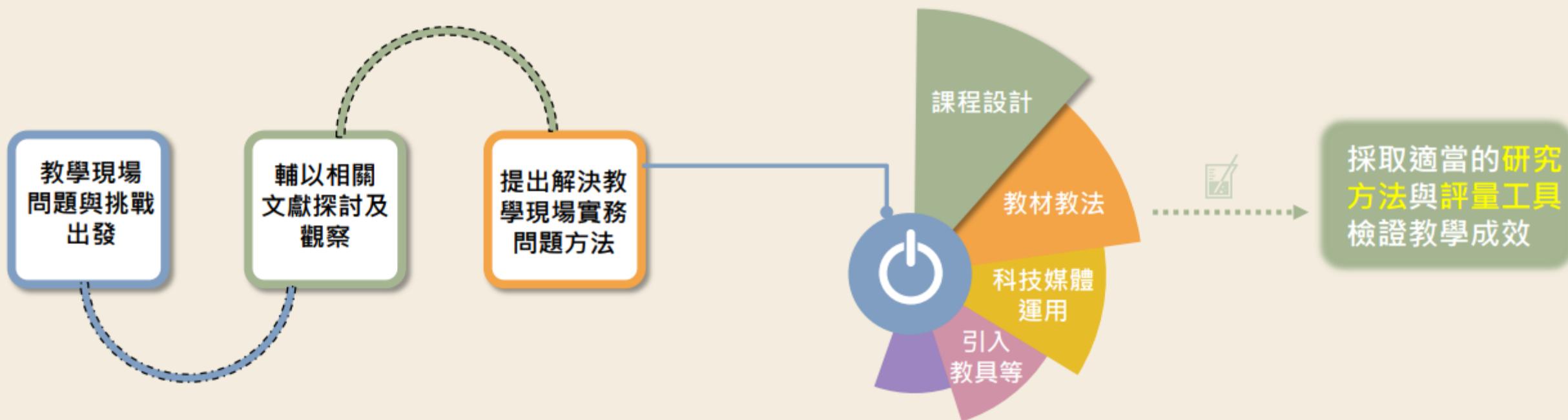
# 教學實踐研究補助計畫

- 根據教育部教學實踐研究計畫網頁的說明  
( <https://tpr.moe.edu.tw/about/office> )
- 「106 學年度起，教育部規劃推動『大學校院教師教學研究支持系統方案』，希望透過教師教學實踐研究補助計畫，建立持續性的同儕審閱與輔導模式，推動專屬社群之建立與對話，並同步累積教學研究案件之成果，建置成果發表平台、專業人才庫、培育種子教師」
- 「透過不同任務之同步推展，積極鼓勵大專校院投入資源，協助大學教師增進教學之能力，編寫完整且優良之教案，透過教案於課堂上之正式實施，幫助學生在知識學習上，增進相關成效，提升教學之品質」。



# 教學實踐研究計畫內涵(1/2)

## ■ 一般學門計畫(一年期)



\* 請依配合課程開設學院、系所之專業領域、課程主題與課程內涵，選擇相關學門進行申請。

\* 「通識(含體育)學門」：除體育課程外，非通識課程請投件於其他領域學門。「通識課程」，指各校通識中心(或是主要負責通識課程、校級共同課程的單位)開設或是學校納入通識學分之各系所選修課程。「體育課程」則指各類體育相關課程，包含專業體育課程與一般體育課程。

# 教學實踐研究計畫內涵(2/2)

## ■ 專案計畫

### 1. 「大學社會責任(USR)」專案計畫(一年期與多年期)

108年起納入「大學社會責任(USR)」專案計畫類別，希冀輔助並強化社會實踐議題與USR場域的教學。

計畫撰寫，請特別說明下列重點：

- 01 描述計畫執行配合之USR場域
- 02 具體說明所關注之社會實踐議題
- 03 說明場域與課程之間的合作機制
- 04 如何針對學生場域實作等各項任務進行評量

\*多年期至多以兩年為執行期程，研究倫理審查之申請需以兩年完整計畫內容送審。

\*現正執行USR兩年期計畫的老師，視為第二年已有計畫，今年度不能夠再申請新計畫。

## ■ 專案計畫

### 2. 「技術實作」專案計畫(一年期)

108年起納入「技術實作」專案計畫類別，希冀協助並強化課程中融入場域實作、產學合作等元素之教學，鼓勵教師共同來因應這類課程所面臨的教學現場問題與挑戰。

計畫撰寫，請特別說明下列重點：

- 01 描述計畫配合之課程實作場域(學生實作活動進行之地點，如校內場域、校內結合校外實習場域或產業社區等)
- 02 具體說明技術實作之教學模式(可針對實作活動如何進行之流程、業師角色等與實作教學模式相關部分進行說明)
- 03 如何針對學生實作任務進行成效評量
- 04 說明預期學生及/或教學產出的成果

# 計畫申請類別

10個學門+2個專案，擇一申請（每人至多1份計畫）

1 通識（含體育）

2 教育

3 人文藝術及設計

4 商業及管理

5 社會（含法政）

6 工程

7 數理

8 醫護

9 生技農科

10 民生

專 大學社會責任  
（含試辦多年期）

專 技術實作

# 整合鏈結學校師生發展

學校校務發展

高等教育深耕計畫

落實**教學創新**

善盡**社會責任**

提升高教公共性

發展學校特色

➤ **結合研究**

➤ **USR場域**

➤ **促進社會流動**

➤ **回應學生/區域需求**

教師職涯發展

教學實踐研究計畫

教師研究升等

提升教學品質

重視學習歷程

提升學習成效

# 教師職涯發展循環

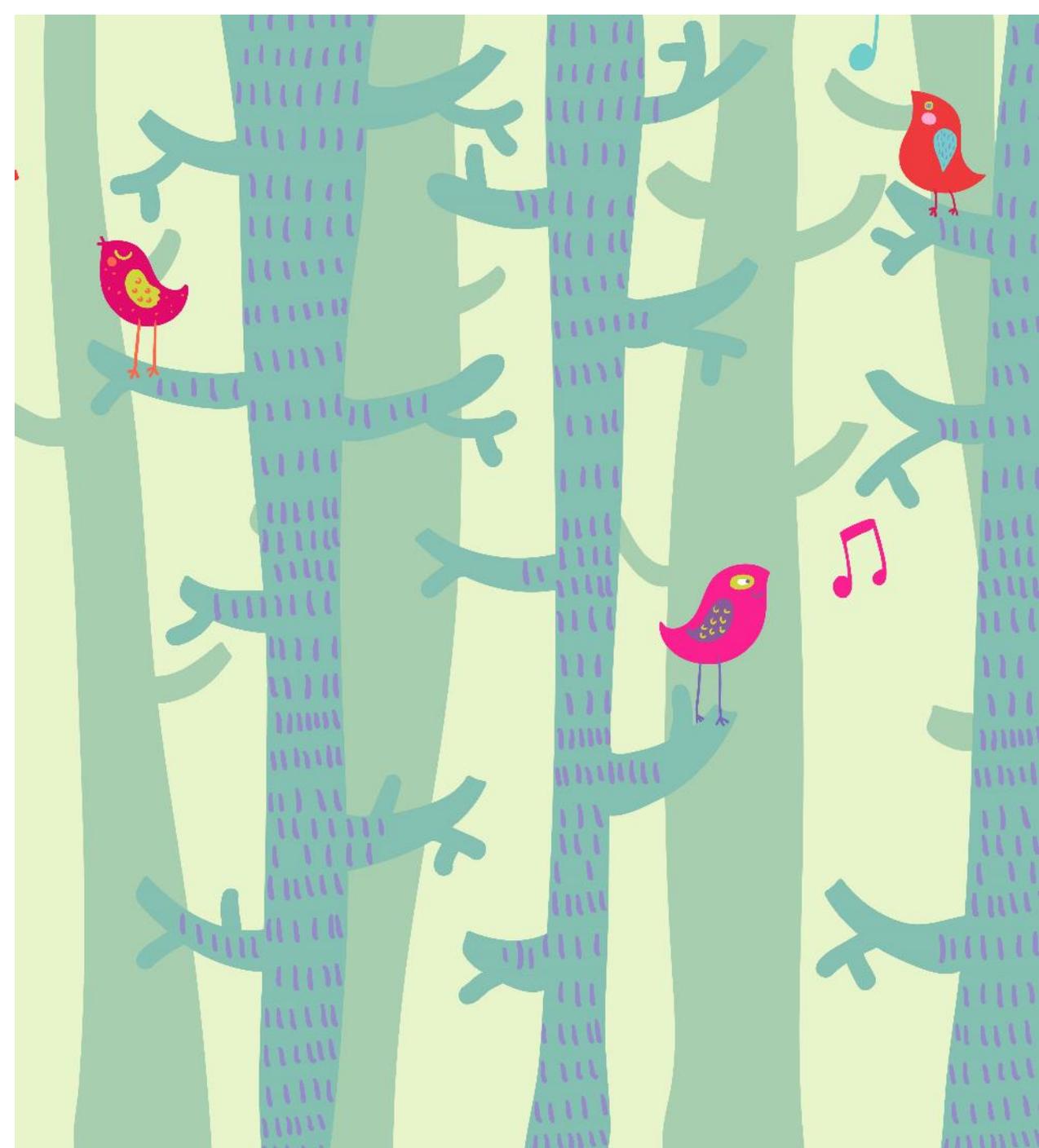
學校推動教師多元升等、整合校內獎勵考核制度，引導教師多元發展



# 教學實踐研究計畫與科技部專題研究計畫

- Q3：請問本計畫跟科技部專題研究計畫有什麼差異？
- 本計畫主要著重**解決教育現場遇到的問題**，透過課程設計、教材教法及運用教學媒體等教學方式之研究成果，促進學生學習，故本計畫聚焦於「**教學**」與「**實踐**」之關聯，重點在於教學實踐的**方法與歷程**，相較科技部的研究計畫以補助教育學理基礎理論的探討有別。





## 2.USR教學實踐的多種 樣態

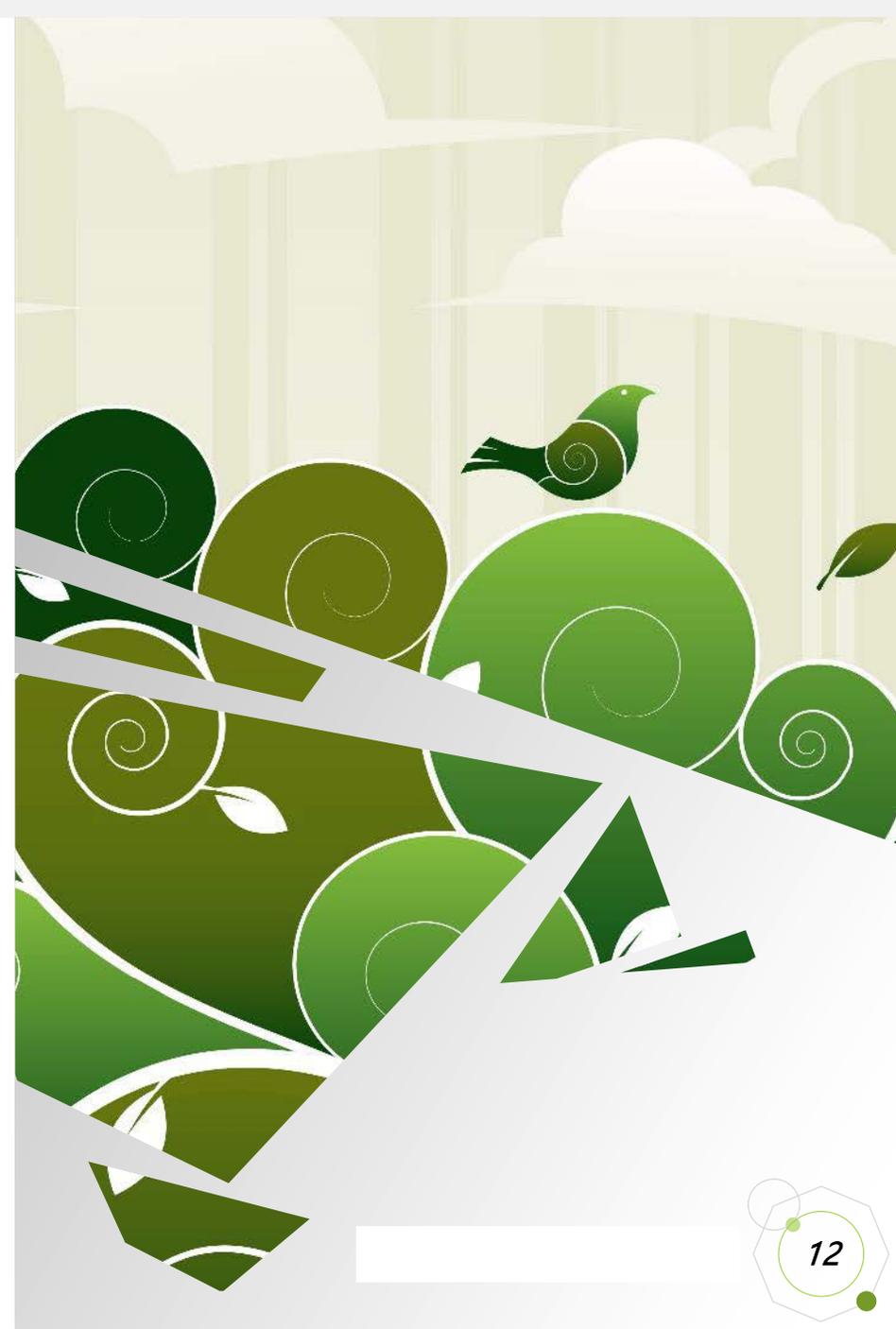
# USR教學實踐的樣態

## ➤ 以**田野調查**為主的型態

- 80% 地方知識的蒐集、整理、解讀
- 20% 地方問題解決的提案
- 例如：世輝的「社區總體營造專論」

## ➤ 以**地方問題解決**為主的型態

- 50% 延續地方知識的蒐集、整理、解讀
- 50% 地方問題解決的提案
- 例如：世輝的「文化產業專論」





## 2.1 以田野調查為主的USR



雲科大社區總體營造課程-樟湖社區資源調查

# 地方知識之田野調查經驗對設計科系學生學習之影響

—以雲科大社區總體營造課程樟湖社區資源調查與社區設計工作坊為例

---

莊子瑩 Chuang, Tzu-Ying 黃世輝 Hwang, Shyh-Huei

國立雲林科技大學 National Yunlin University of Science and Technology



Objectives  
of the study

研究背景

The method  
and range of  
the study

研究方法

Investigation  
and  
analysis

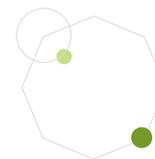
研究分析

Conclusion

研究結果

1. 「生活處處是**田野**」  
--但我們卻很少讓設計師練習這個概念
2. 開始進入田野學習如何田調…  
--在進入雲科後，透過「社區總體營造專論」課程學習
3. 分析學生的社區知識探索行動對學習態度的影響
4. 探討學生的田野調查經驗對同感與設計的學習成效

在這裡放置您的標誌或名稱



Objectives  
of the study

研究背景

The method  
and range of  
the study

研究方法

Investigation  
and  
analysis

研究分析

Conclusion

研究結果

## 研究場域

109學年度  
(Sep. 2020-Jan. 2021)  
社區總體營造專論課程  
修課學生13位

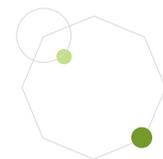
樟湖社區資源調查與社區設計工作坊

## 資料蒐集

1. 參與式觀察法
2. 半結構式訪談

## 歸納分析

紮根理論



Objectives  
of the study

研究背景

The method  
and range of  
the study

研究方法

Investigation  
and  
analysis

研究分析

Conclusion

研究結果



13位學生

## 樟湖社區資源調查與社區設計工作坊

1. 步道組

2. 造紙組

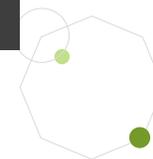
3. 藍染組

4. 宮廟組

5. 生態組

6. 製茶組

7. 料理組



# 向社區居民學習地方知識

Objectives  
of the study

研究背景

The method  
and range of  
the study

研究方法

Investigation  
and  
analysis

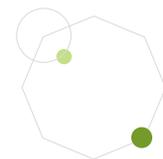
研究分析

Conclusion

研究結果



個人化的資訊  
→ 地方知識





# 向社區居民學習地方知識 → 學生產生更多學習動機

## 與人的**實際互動**

步道組學生L提出：「先前資料調查是網路上資訊，或是從老師口中所見解到，但真正進到田野裡面，有報導人帶你認識這個社區，**會用比較不一樣的觀點**去看，之前資料都不是親眼看見…比如說步道組走那條路比較不會察覺到那兩邊是什麼，但報導人就會說這是孟宗竹，採收什麼冬筍、冬筍不能被光照到等等知識，這是我們去的時候不知道的」

個人化的資訊  
→ 地方知識

不同的觀看視角



Objectives of the study

研究背景

The method and range of the study

研究方法

Investigation and analysis

研究分析

Conclusion

研究結果

Objectives  
of the study

研究背景

# 向社區居民學習地方知識 → 學生產生更多學習動機

## 與人的**實際互動**

步道組學生L提出：「先前資料調查是網路上資訊，或是從老師口中所見解到，但真正進到田野裡面，有報導人帶你認識這個社區，**會用比較不一樣的觀點**去看，之前資料都不是親眼看見…比如說步道組走那條路比較不會察覺到那兩邊是什麼，但報導人就會說這是孟宗竹，採收什麼冬筍、冬筍不能被光照到等等知識，這是我們去的時候不知道的」

造紙組學生C也形容：「進去社區調查會比我們一般在上網查資料那些，**會比較有動力**吧。因為妳會看到實物跟社區的人會直接**面對面**跟你講，**會引起你注意**…」

The method  
and range of  
the study

研究方法

Investigation  
and  
analysis

研究分析

Conclusion

研究結果

個人化的資訊  
→ 地方知識

不同的觀看視角



Objectives  
of the study

研究背景

# 向社區居民學習地方知識 → 學生產生更多學習動機

## 與人的**實際互動**

步道組學生L提出：「先前資料調查是網路上資訊，或是從老師口中所見解到，但真正進到田野裡面，有報導人帶你認識這個社區，**會用比較不一樣的觀點**去看，之前資料都不是親眼看見…比如說步道組走那條路比較不會察覺到那兩邊是什麼，但報導人就會說這是孟宗竹，採收什麼冬筍、冬筍不能被光照到等等知識，這是我們去的時候不知道的」

造紙組學生C也形容：「進去社區調查會比我們一般在上網查資料那些，**會比較有動力**吧。因為妳會看到實物跟社區的人會直接**面對面**跟你講，**會引起你注意**…」

The method  
and range of  
the study

研究方法

Investigatio  
n and  
analysis

研究分析

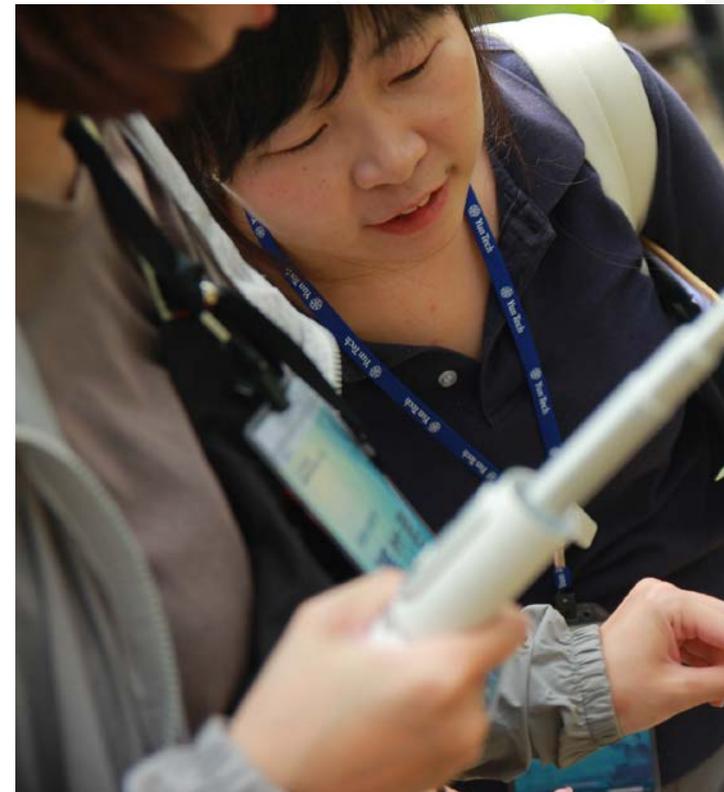
Conclusion

研究結果

個人化的資訊  
→ 地方知識

不同的觀看視角

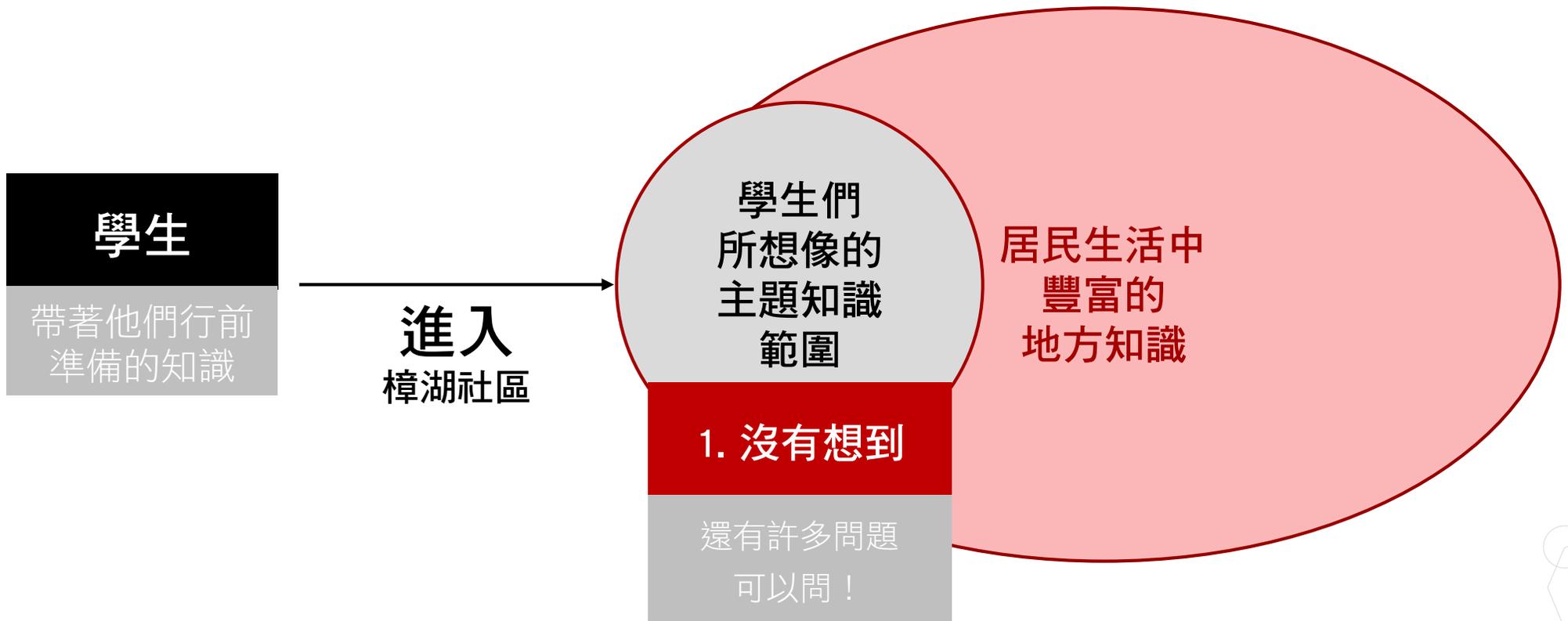
更多的學習動機



# 從理解主題知識延伸理解擴增知識並引發同理

造紙組學生C：「因為我們是做造紙，但他介紹在地植物。我們這兩個算蠻明確的有個分隔，在地植物本身不會跟造紙有很大的連結」

學生心中有一道清楚的界限，區分出主題知識範圍，與其他知識劃分開來，甚至覺得自己在調查的過程中「浪費」了很多時間在獲取用不到的資料。



Objectives  
of the study

研究背景

The method  
and range of  
the study

研究方法

Investigation  
and  
analysis

研究分析

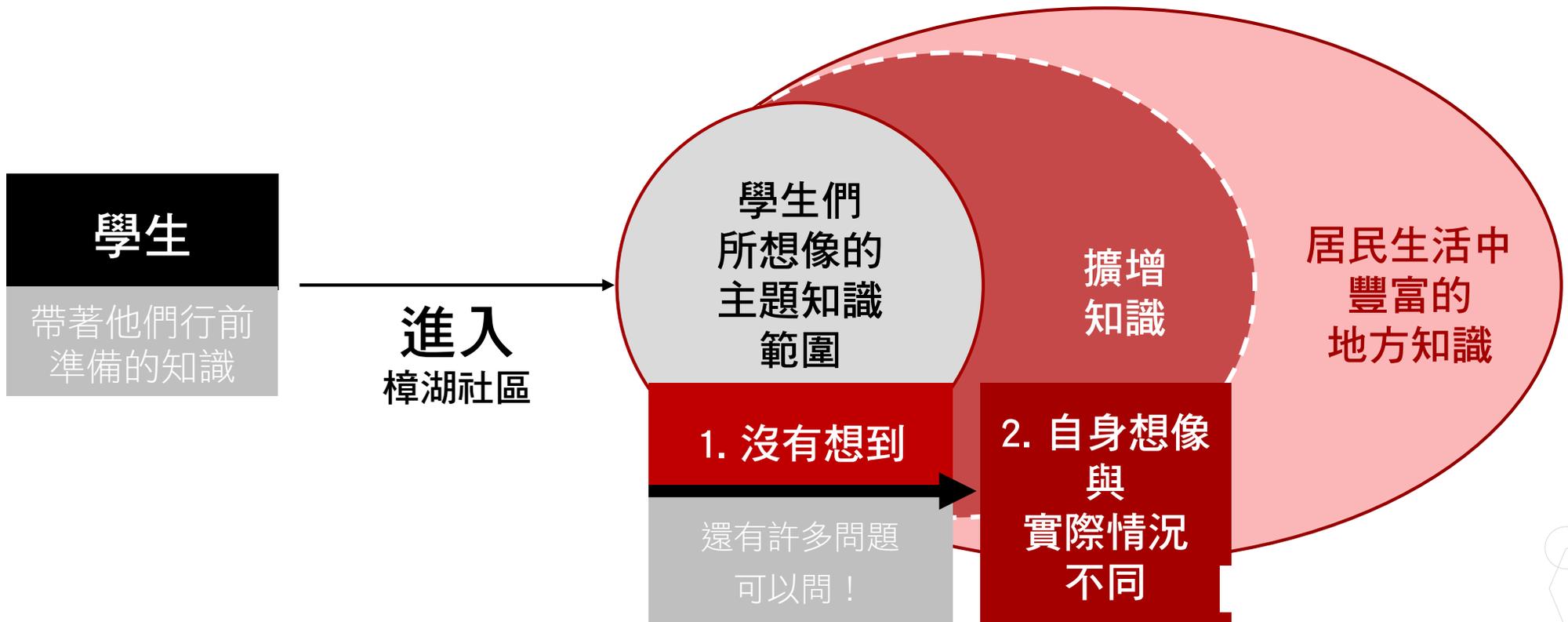
Conclusion

研究結果



# 從理解主題知識延伸理解擴增知識並引發同理

宮廟組學生 H 也提到類似問題：「樟湖村現在（祭典）舉辦人類似像黃○海先生那樣年紀的人，大部分五十幾歲那種，年輕人比較少參與。那時候我沒想到這點…我那時候問沒有想那麼多，應該是固有的、本來的認知吧」，表示自己一直認為祭典就應該是中老年人參與的活動，沒有想過要出現年輕人。



Objectives of the study

研究背景

The method and range of the study

研究方法

Investigation and analysis

研究分析

Conclusion

研究結果



Objectives  
of the study

研究背景

The method  
and range of  
the study

研究方法

Investigation  
and  
analysis

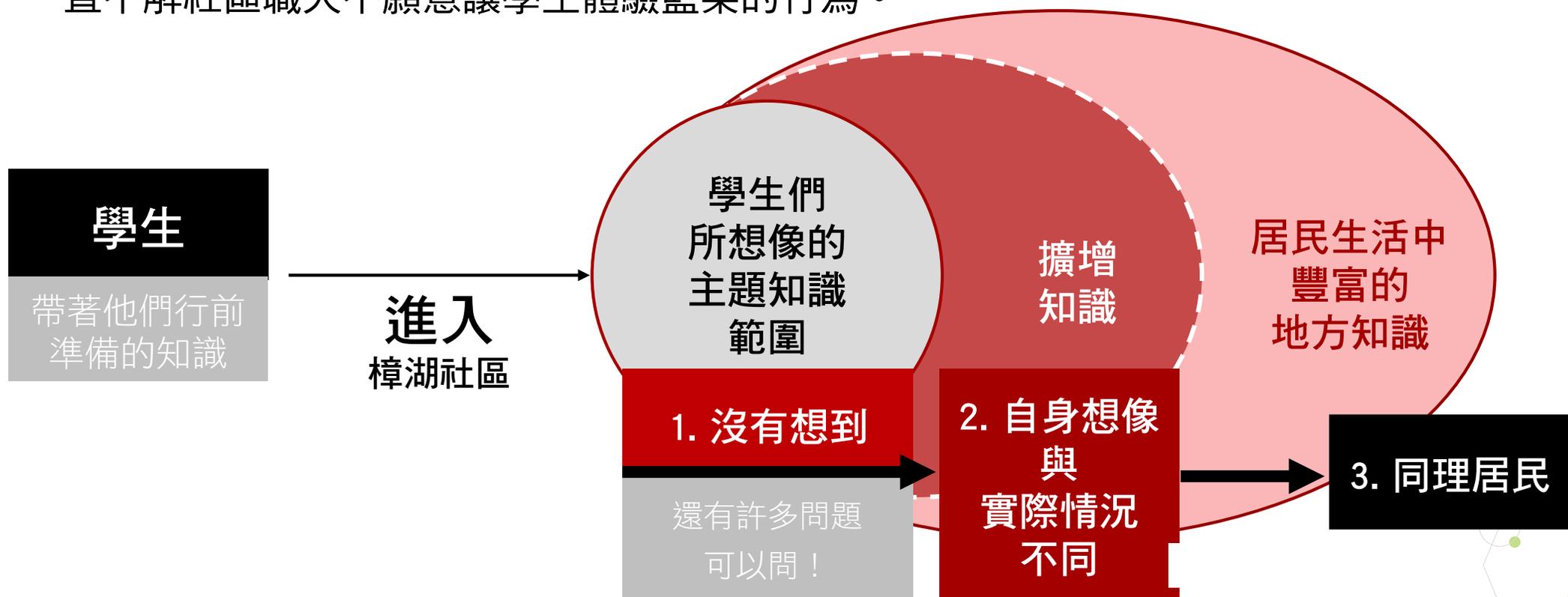
研究分析

Conclusion

研究結果

## 從理解主題知識延伸理解擴增知識並引發同理

最後一個案例，是負責規畫工作坊行程的學生L，她原先安排藍染工藝體驗活動時，社區職人一直不願意帶學生進行藍染體驗。L無法理解原因，直到實際進入社區理解藍染原料製程後才理解：「後來才知道那個藍染染泥**是很珍貴的原物料**…」，並反省認為學生在不理解的情況下去體驗藍染就會浪費社區珍貴的原物料，**同理**了原先一直不解社區職人不願意讓學生體驗藍染的行為。



Objectives  
of the study

研究背景

The method  
and range of  
the study

研究方法

Investigation  
and  
analysis

研究分析

Conclusion

研究結果

## 學習改變主體位置，尊重多元觀點與立場

### 在社區中接觸到不同觀點

製茶組學生R就觀察到樟湖社區發展協會與居民對於樟湖社區的發展方向有著不同的意見：「…好像理事長有想要努力，**每個人的想法還有想要努力的方向不一樣**，所以會沒有辦法有統一個力量去做事情…。」

「…可能就是雖然社區很小，**但每個人都有每個人不同的想法**，我覺得沒有誰對誰錯的問題，要怎麼樣整合大家的力量做一件事情其實是有點困難的。」

沒有誰對誰錯的問題  
→ 尊重多元觀點與立場



Objectives  
of the study

研究背景

The method  
and range of  
the study

研究方法

Investigation  
and  
analysis

研究分析

Conclusion

研究結果

## 學習改變主體位置，尊重多元觀點與立場

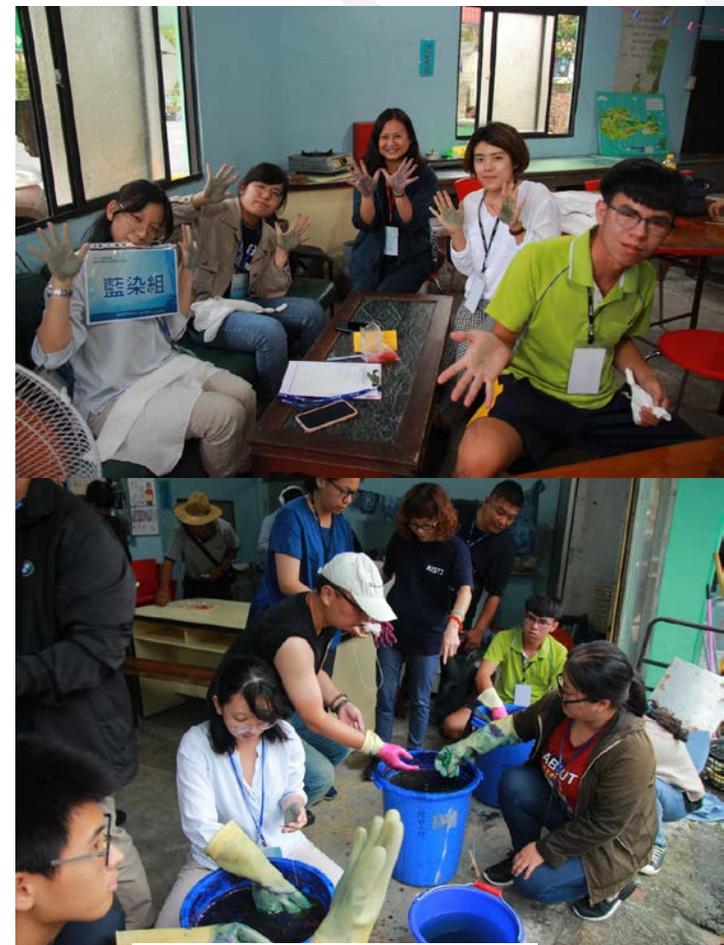
### 在社區中接觸到不同觀點

R在觀察了這件事情後，反思道：「我們生活的經驗，還有過去經歷的事情，會讓我們用不同的角度切入社區，今天才發現，會有自己的角度去理解它。」

藍染組學生P也在田野中學到以各種角度去檢視，表示：「我覺得做研究還是要不同角度互換去做研究，不然同一個角度去看就變成是只有我的意見是這個意見，不容許其他意見加進來的感覺。」

沒有誰對誰錯的問題  
→ 尊重多元觀點與立場

理解自己的  
主體位置



Objectives  
of the study

研究背景

The method  
and range of  
the study

研究方法

Investigation  
and  
analysis

研究分析

Conclusion

研究結果

## 學習改變主體位置，尊重多元觀點與立場

### 在社區中接觸到不同觀點

學生透過進入樟湖社區看見社區中所發生的真實權力角力後，其實都體會到多元視角的重要，就如人類學家在進入一個開放而充滿不確定性的場域、面對可能與自己截然不同的社會生活與他人的自我主體位置時，需要嘗試改變自己的主體位置去接受、模仿或理解不熟悉的可能性（林開世，2016）。

沒有誰對誰錯的問題  
→ 尊重多元觀點與立場

理解自己的  
主體位置

學習切換觀看視角  
→ 改變他們的主體位置



Objectives  
of the study

研究背景

The method  
and range of  
the study

研究方法

Investigation  
and  
analysis

研究分析

Conclusion

研究結果

## 同理社區後反思設計需求與對象

### 在產生“無用的設計”之前先理解需

宮廟組的學生H為了完成主題作業，在Google map上定位樟湖社區宮廟，並設計出樟湖宮廟地圖，但這個設計行動卻被村長回應：「**不用定點也沒關係。**」，H解釋：「**他們可能覺得是他們村的事情，自己知道就好。舉辦祭典的時候大部分人都知道，外地人要來的話，問本地人就好。**」

H在與居民的對話中反思自己原先設計需求與對象都不是為了居民著想，發現自己做任何事情起心動念時都不是想到居民的需要，在被村長提點後才認為**應該先去同理居民的感受與需要後再去設想行動。**



不用也沒關係

先同理居民的感受與需要後，再去設想行動

# 結論

Objectives  
of the study

研究背景

The method  
and range of  
the study

研究方法

Investigation  
and  
analysis

研究分析

Conclusion

研究結果

地方知識

更多的學習動機

從主題知識到擴增知識

→ 1. 學生進入樟湖社區生活脈絡中調查地方知識能使學習態度更為積極

不同的觀看視角

尊重多元觀點與立場

學習切換觀看視角

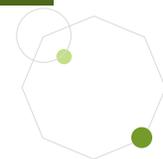
→ 改變他們的主體位置

→ 2. 在田野中發現不同觀點會引導學生進一步同理社區並學習改變主體位置

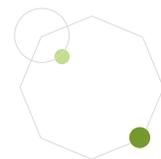
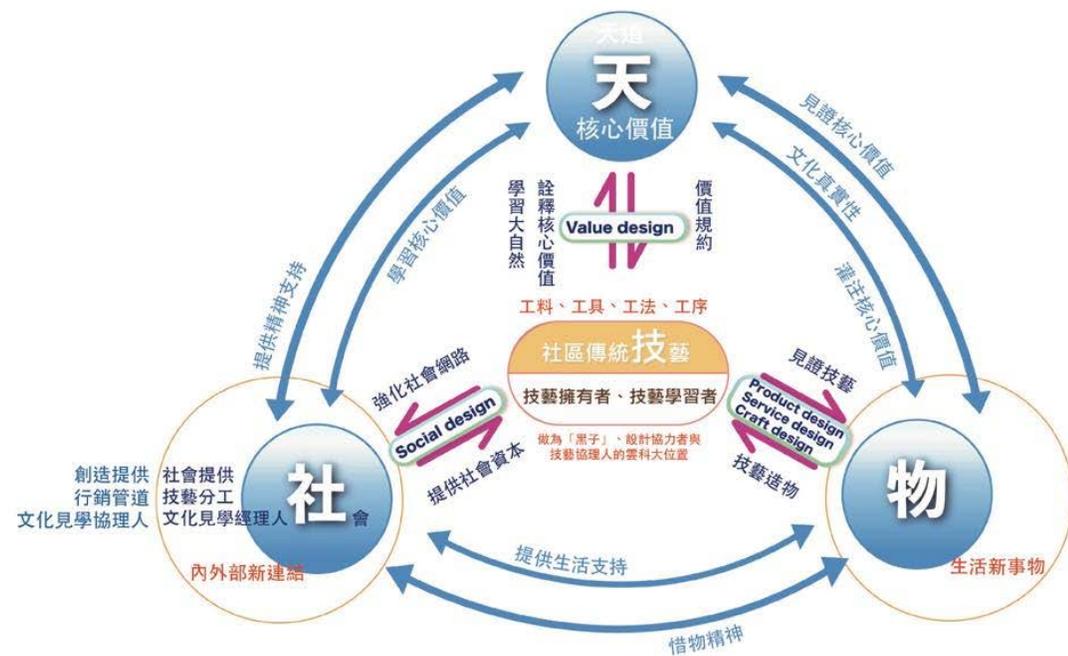
同理居民

先同理居民的感受與需要後，再去設想行動

→ 3. 學生因同理社區而反思自己為誰設計



田野調查協助整理地方知識，也許是解開地方問題的第一步。  
其實，社區的問題錯綜複雜，例如，哪一個社區沒有派系競爭問題？





## 2.2以地方問題解決為主的 USR



雲科大文化產業專論課程-賽德克  
族織布

# 賽德克 共知共織 設計工作坊

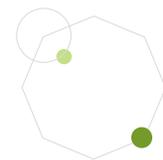
雲林科技大學  
108級文化創意產業專論



南投縣仁愛鄉春陽村、南豐村  
賽德克部落

## 共創設計成果

名稱





# 地織機綁帶手環

— 如果傳承是一條重要的環，  
那你願意綁在身上嗎？

名稱





記憶練習開始

## 第一台地織機

13歲郭蔡再妹的母親，給再妹一台小地織機，從小的寬度與花紋練習織布，在充滿織布的環境中，花紋、織法就在反覆操作中與日常中，由身體記憶了下來，更將這份家族DNA織在每塊織布中，再送給將嫁出的女兒，繼續傳承。



人機一體

## 繫說地織機

地織機的腰帶，當繫上腰部時，那股與織機的緊緊的感受力是最為強烈，而在織布時當手部、腰部的操作，這股繫的力量是全身都可以感受到與織線、織機間的密切關係。



左為阿玉姊，中間為美妹姊  
與我們一起想織布的延伸。



織出家族DNA



## 織道DNA

母親傳承的織布，不僅代表祝福更隱含著這家族的DNA，由代代相傳的織布紋與織法，母親傳承女兒再傳到兒女，經由不同的家庭背景織布配色與運用都隨著改變，但這份DNA隱約地藏藏在細節中。



與一般常見的手環不一樣的地方，會注重在左右兩端的耳的呈現。

## 自我認同

## 腰帶與手環的連結

手環一樣透過織法與傳統圖騰呈現，繫在兒女手上，是一份祝福的傳遞，更是一個家裡長輩傳承一條文化記憶，不管您在外面辛苦打拼，它象徵著根永遠都在，您不是一個人，就像地織機繫上腰帶時，缺一不可。

主辦單位 | 國立雲林科技大學

協辦單位 | 英英工作坊、賽德克傳統文化藝術團

指導老師 | 張鳳英老師、黃世輝老師、王淑宜老師、蘇秀婷老師

提案學生 | 黃芷樺



賽德克  
共知共織  
設計工作坊



祖靈（上帝）之眼・見證的祝福

【誓言滿滿－戒指盒】



名稱



## 織布的動力與轉換

織布的文化技藝，可貴於手作所形成的質感與歷程，即使是「迷路了」的錯誤，都能形成每塊織布的背景故事。而隨著機械紡織能形成的速成製品，「手作」的情感傳遞成為了重要的媽媽傳承給女生的動力來源，這份動力的關鍵在於這是一種**心意的陪伴、守護的代表**，其實是希望能一看著的吧！

## 祖靈之眼的見證

### ■ 象徵符號應用

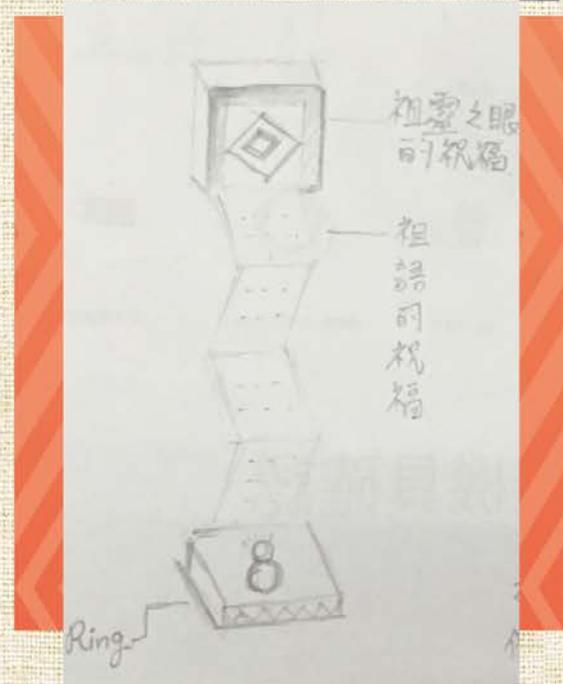
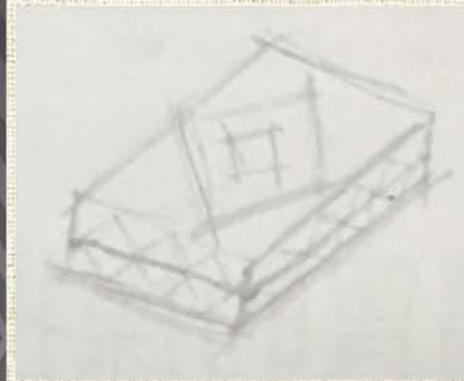
祖靈之眼在此有著雙重的意涵，菱形織技法的呈現與祖靈的凝視是一種陪伴也是一種守護的象徵。

### ■ 圖形技法呈現

祖靈之眼織法的重點，在於菱形織的展現，但在重點圖像的呈現，可透過「經挑」的技法來達到3D的視覺立體感。

### ■ 訂下誓言之書

婚戒的交換，是一種誓言，在此可作為族語的祝福，寫下媽媽的期待與祝福。亦可作為誓言之書，在祖靈之眼的見證下，許下承諾。

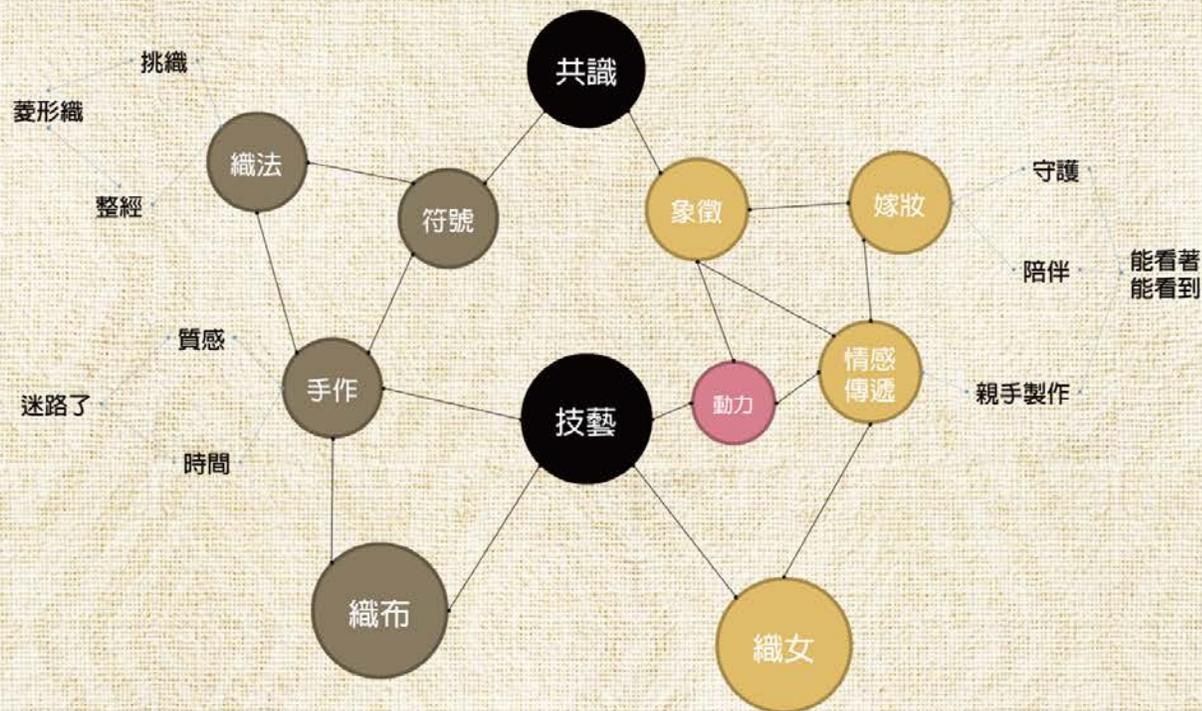


# 整經知識與應用

■整經知識 – 張鳳英老師分享  
整經時，必須在心情非常平靜的狀態下，不能胡思亂想，避免出錯。而想結合設計圖像建立織布的結必須在織布中進行各種嘗試，建議先掌握傳統織布六項技法，再行開創。

■應用發想  
發想傳統織布應用，應可從初階的織布成果，開始思考每個階段的圖型可包材應用的方式。使傳統結合生活創意需求，藉此嘗試文化經濟與傳統創生之可能。

■經挑技法的意涵  
菱形紋象徵「祖靈的眼睛」  
長條形紋象徵「彩虹橋」  
斜井字交叉象徵「我們都是一家人」  
點狀的聚集（米粒）象徵「農作物豐收」



織布技藝的基礎網絡

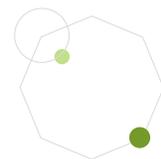
主辦單位 | 國立雲林科技大學

協辦單位 | 英英工作坊、賽德克傳統文化藝術團

指導老師 | 張鳳英老師、黃世輝老師、王淑宜老師、蘇秀婷老師

提案學生 | 林建良

名稱



賽德克  
共知共織  
設計工作坊

來自祖靈的祝福  
賽德克小小勇士服  
滿月禮產品開發

名稱



## 鳳英老師的一句話

【張鳳英 老師】



在賽德克的傳統中，織布的紋樣跟方法是非常重要的傳承。家族會保有自己的紋飾圖樣以及編織技術。

為家中成年16-17歲的勇士製作一件勇士服是很重要的。代表可以獨立去打獵，也代表已經是成人。

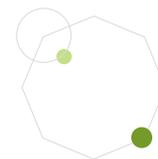


## 給家族新成員的祝福

從訪談中發現織布對於家族的意義，不僅僅是生活上的需求，更代表了家族的凝聚與向心力。

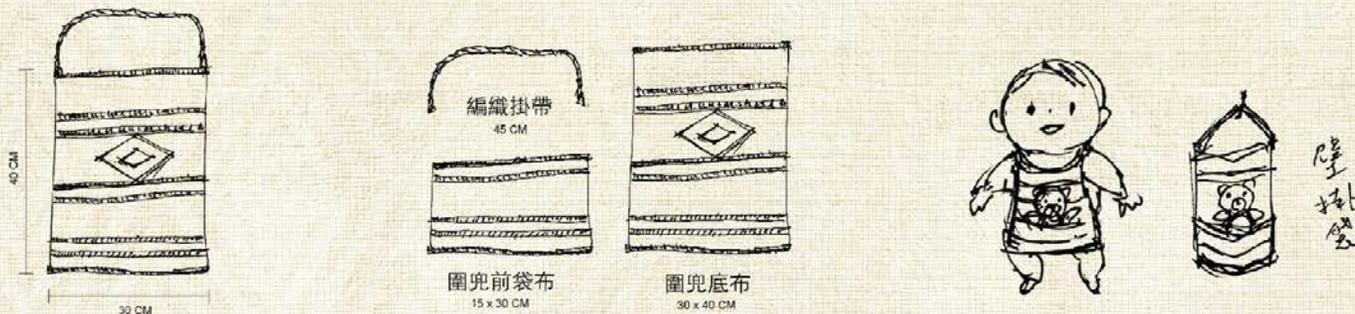
從鳳英老師的一句話『每個16歲的男孩，都必須要有一件家人親手織的勇士服』。

人生的重要時刻，從出生到死亡都希望獲得家人的祝福與支持。將此概念延伸初生的賽德克新生兒，每個家族新成員都要有一件【祖靈的祝福 - 賽德克小勇士】傳統手工織布的家族圍兜。



## 從概念到設計的過程

【來自祖靈的祝福 - 賽德克小勇士】滿月禮系列設計



## 賽德克族圖騰的意涵

賽德克傳統織紋中以菱形織的作法為最大宗，用以表現賽德克織紋中『祖靈之眼』的意涵，同時也表達出Utux時時刻刻監視著生活之意，體現出族人最於Gaya恪守上，傳統與當代的織紋連結中，相對反映了臍帶關係的親密感，而拓展至環狀菱文的表現中，除了與百步蛇圖文有關的米粒織(miri)外，也被擴大解釋為中間四個菱形文為祖靈的眼睛，外面以點狀所形成的大菱形文為別人的眼睛，更外層中以四個目作為包覆則為自己的眼睛，表達所作所為不只是受Utux的觀看，也受到他人與自己的檢視，呈現的紋路與文面中交錯的小菱形文有所關聯（侯玟貞，2010）

## 田野調查的反饋

在寶寶勇士服試作完成，請年長的婦女穿戴勇士披巾的過程中，發現年長者對於勇士服是出草過的勇士才能穿的概念，依然非常強烈，甚至抗拒穿戴。是這次與族人互動過程中，最大的發現與省思。

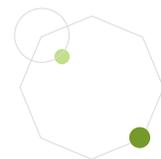
隨著環境改變，打獵文化逐漸消失的狀況下，勇士服與傳統織布如何因應現代生活型態，是讓技藝流傳的關鍵。本次設計以生活需求為出發，重新定義並創造文化習慣，試圖將傳統結合時代需求，創造新的文化與傳統，讓技藝不再只是記憶。

主辦單位 | 國立雲林科技大學

協辦單位 | 英英工作坊、賽德克傳統文化藝術團

指導老師 | 張鳳英老師、黃世輝老師、王淑宜老師、蘇秀婷老師

提案學生 | 何季澄

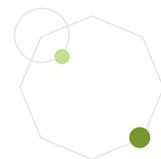


賽德克  
共知共織  
設計工作坊



# 賽德克傳統織布拼布 予女布球

名稱



## 賽德克織布現況

### 傳統織布演進

以前沒有衣服穿，自己種麻、織布、製衣  
現在的織布像「西裝」—重要場合才穿  
工作坊會做生活小物來賣

## 傳統織「布」的意義

媽媽給女兒的嫁妝  
嬰孩搖籃、揹巾  
做衣服給家人穿：孩子的衣服、勇士服…等  
人離世後穿的白衣與墊布

伴人一輩子的生活支援

## 美妹妹的織布傳承路徑

過去

現在



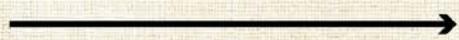
在平地、沒有織布的生活環境中感受不到、無法產生對織布的「感情」、布只是布，沒有情感

回到山上學織布產生對織布的感情從而繼承在「織布」中的情感



## 萃取設計核心價值

織布



是母親給女兒的寄予  
是女兒對母親的想念

賽德克  
共知共織  
設計工作坊

## 設計目標對象

廣義目標對象—  
會織布的賽德克女性  
家中0—6歲的孩子

對象原型—  
郭蔡再妹(Obin)的曾孫女  
郭阿玉的孫女—詹希恩

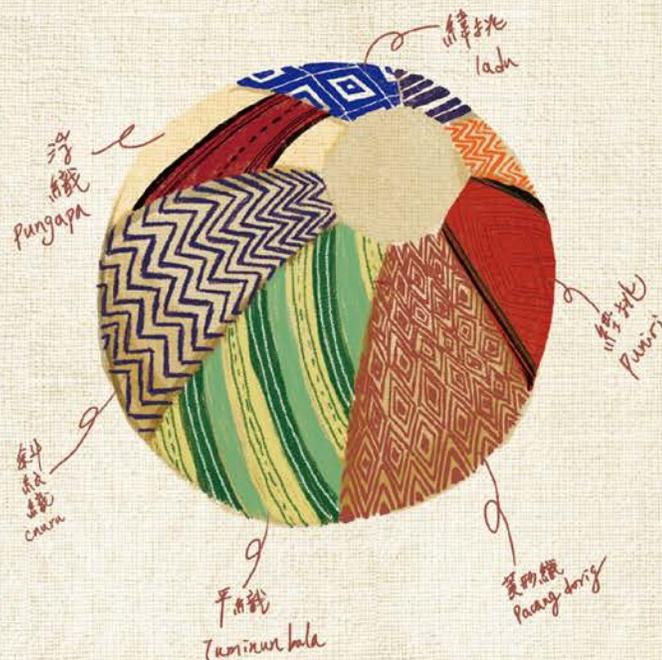


## 以傳統織布製作寶寶拚布球

以賽德克傳統織布製作寶寶拚布球，這對寶寶來說有安撫、增進知覺、陪伴的效果，可成為從小就陪伴寶寶、守護寶寶的「媽媽、奶奶的祝福」

## 孩子與媽媽/奶奶的共創物

可以讓孩子挑選布的花、色、順序、剪裁的形狀…甚至讓孩子自己畫上圖案，最後再由媽媽／奶奶完成，成為孩子與母親、奶奶之間關於織布的共同回憶，由布球將這份記憶與情感保存下來。



## 運用六種賽德克傳統織法

1. 平織(Tuminur bala)
2. 菱形織(Pavang dorig)
3. 斜紋織(Cnuru)
4. 浮織(Pungapa)
5. 緯挑(Ladu)
6. 經挑(Puniri)

寶寶長大可以認識/學習技法!

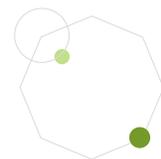
主辦單位 | 國立雲林科技大學

協辦單位 | 英英工作坊、賽德克傳統文化藝術團

指導老師 | 張鳳英老師、黃世輝老師、王淑宜老師、蘇秀婷老師

提案學生 | 莊子瑩

名稱



賽德克  
共知共織  
設計工作坊



# 生命織旅

主辦單位 | 國立雲林科技大學

協辦單位 | 英英工作坊、賽德克傳統文化藝術團

指導老師 | 張鳳英老師、黃世輝老師、王淑宜老師、蘇秀婷老師

提案學生 | 林冠廷



名稱



## ▶ 織旅起源

玉花說：「當初接觸織布是因為加入傳習歌舞的社團—『傳統文化藝術團』，學習織布時間大約兩、三年，同時，在這段時間裡織了三十條布給女兒當嫁妝。這是織布的動力來源，想到可以用織布傳承就覺得很有意義。」

賽德克族人文化意涵，分成兩個面向探討：

1. 傳承意義：不論是延續家族的麻布、嫁女兒時媽媽親手織的嫁妝，都有傳承的意涵。
2. 基督教信仰：凝聚族人之間氛圍，並可以一起完成一些事情，信仰在部落裡扮演很重要的角色。



## ▶ 織旅經歷

以玉花族人的生命故事為主要酷卡內容來源，且小故事以五個織布時期的經歷呈現。

以下分別為：

**自我成長**：學藝三年，終於可以送自己親手織的布給女兒當嫁妝。

**失去織布動力**：責任已盡，失去再次織布的動力。

**自我疑問**：接下來織布的動力要由何而來？

**永續傳承**：女兒並沒有學會織布，誰給孫女織布？

**突破禁忌**：讓願意學習的外國人與男生都來織布。



# ▶ 生命織旅酷卡

賽德克  
共知共織  
設計工作坊



自我成長



失去織布動力



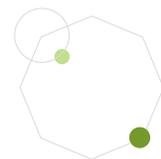
自我疑問



永續傳承

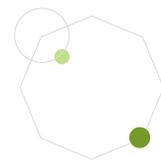


突破禁忌





**運動頭帶**



# 共識共知



賽德克  
共知共織  
設計工作坊

## 對話精華

認為編織是有趣且有傳承保存價值的

因為還在初學階段、不會特別想說編織如何變化，例如小飾品、杯墊等等

一心只想編織出一件完整的衣服。很喜歡手工編織出來的服飾

## 編織技藝

編

工具：弓  
材料：黃藤與長枝竹  
從事性別：男性  
特色：需較大的拉力

## 衍伸想法

藉由某個媒介，增加編織工藝被使用的機會

提供一項門檻不高，且能在較短時間完成的作品

把作品穿在身上，融入生活日常，開啟對話的可能

織

工具：地織機  
材料：苧麻  
從事性別：女性  
特色：工法較為細緻

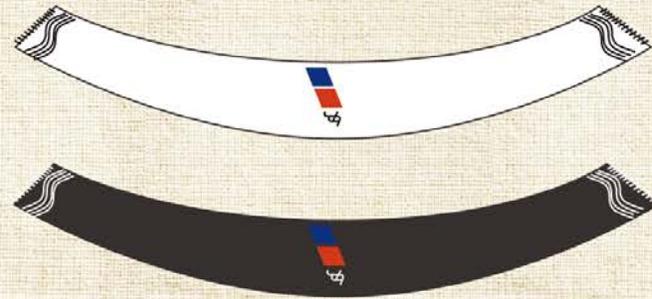


# 交織成果

## 設計理念

取材賽德克族織品上象徵「祖靈眼睛」的菱形狀花紋，經過圖像轉譯，呈現有如logo的視覺圖像搭配藍與紅的族群代表色，除了祖靈守護的意涵外，由傳統男生為女生做織布腰帶的情感延伸，頭帶可以象徵男女之間的情感，也可以傳遞出父女間的祝福與鏈結。

品牌符碼 ，源自於賽德克族語 (sediq) 中的s、d、q，同時與族群也與外界連結，期許藉由轉譯開啟與外界對話的可能。



## 轉譯脈絡



主辦單位 | 國立雲林科技大學

協辦單位 | 英英工作坊、賽德克傳統文化藝術團

指導老師 | 張鳳英老師、黃世輝老師、王淑宜老師、蘇秀婷老師

提案學生 | 朱俊錫

## 技藝傳承



弓織編這項編織技藝，在賽德克族最常用來做的是織布時至關重要的腰帶，腰帶是人與織布機聯繫的物品。特別的是使用弓織編的是男性，在編織工藝中實屬少見，相較於地織機織布簡單且成品工時較短的特性，適合讓初學者作為第一件親自縫織的作品。也透過現今較常使用的頭帶，把男女之情、父女之情由現今已較少出現於生活的織布腰帶延伸到頭帶上繼續傳承下去。



賽德克  
共知共織  
設計工作坊

說好的約定  
踏上傳承織路

織女象徵耳飾



名稱



## 織女的傳承

有著傳統賽德克族思想的佳惠  
隨著母親淑英姐踏上傳承織路  
成為賽德克族認可的織女

織布對於織女來說猶如女兒般的珍貴，  
女兒出嫁時的重要時刻將一手織出的  
布料送給女兒，充滿著母親的祝福以  
及祖靈庇佑。



## 設計元素

賽德克紋面象徵著許多意義，有著族群標記、  
成人、成就、美觀標記、避邪繁生、通往靈  
界的祖靈識別。



女性紋面  
代表善於織布，可以論及婚嫁  
的女子

賽德克族傳統織布技藝，大致分為平織、斜紋織、  
菱形織、浮織、緯織、經挑等



## 設計概念

喜愛賽德克織布以及想要傳承賽德克文化的理念，透過耳飾正面傳達為善於織布的女性，以代替消逝的紋面習俗，而耳飾反面則以織女喜愛之織紋織布。

耳飾



項鍊



項鍊則以賽德克紅黑白三原色以及菱形織為主圖騰，五個菱形圖騰為額頭紋面，項鍊黑色部分為頰紋。

## 賽德克 共知共織 設計工作坊



主辦單位 | 國立雲林科技大學

協辦單位 | 英英工作坊、賽德克傳統文化藝術團

指導老師 | 張鳳英老師、黃世輝老師、王淑宜老師、蘇秀婷老師

提案學生 | 徐嘉妤

名稱





# 織一場戲

名稱



# 賽德克 共知共織 設計工作坊

## 賽德克族族人簡介: 玉花姊

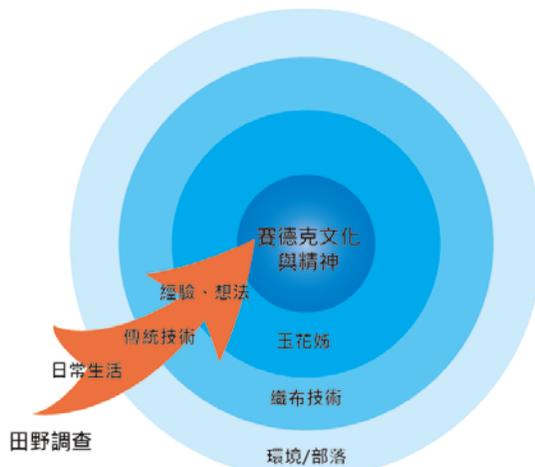
學習傳統織布已經有兩三年時間，玉花姊織布的布多用在女兒出嫁的時候的嫁妝，而玉花姊的媽媽將這樣的文化傳承給玉花姊，玉花姊也繼續傳承給女兒。



## 設計概念

客群: 親子家庭

概念: 小孩若晚上睡不著覺，剛好窗簾拉上，變成說故事的布幕，可以透過圖案和小孩介紹賽德克族的織布文化，透過賽德克文化故事讓賽德克部落的後代能夠繼續傳遞這樣的傳統給下一代知道。選擇小孩的原因也是希望，透過傳承給自己的孫子們的使命，讓玉花姊能繼續用織布傳承這份文化和心意。

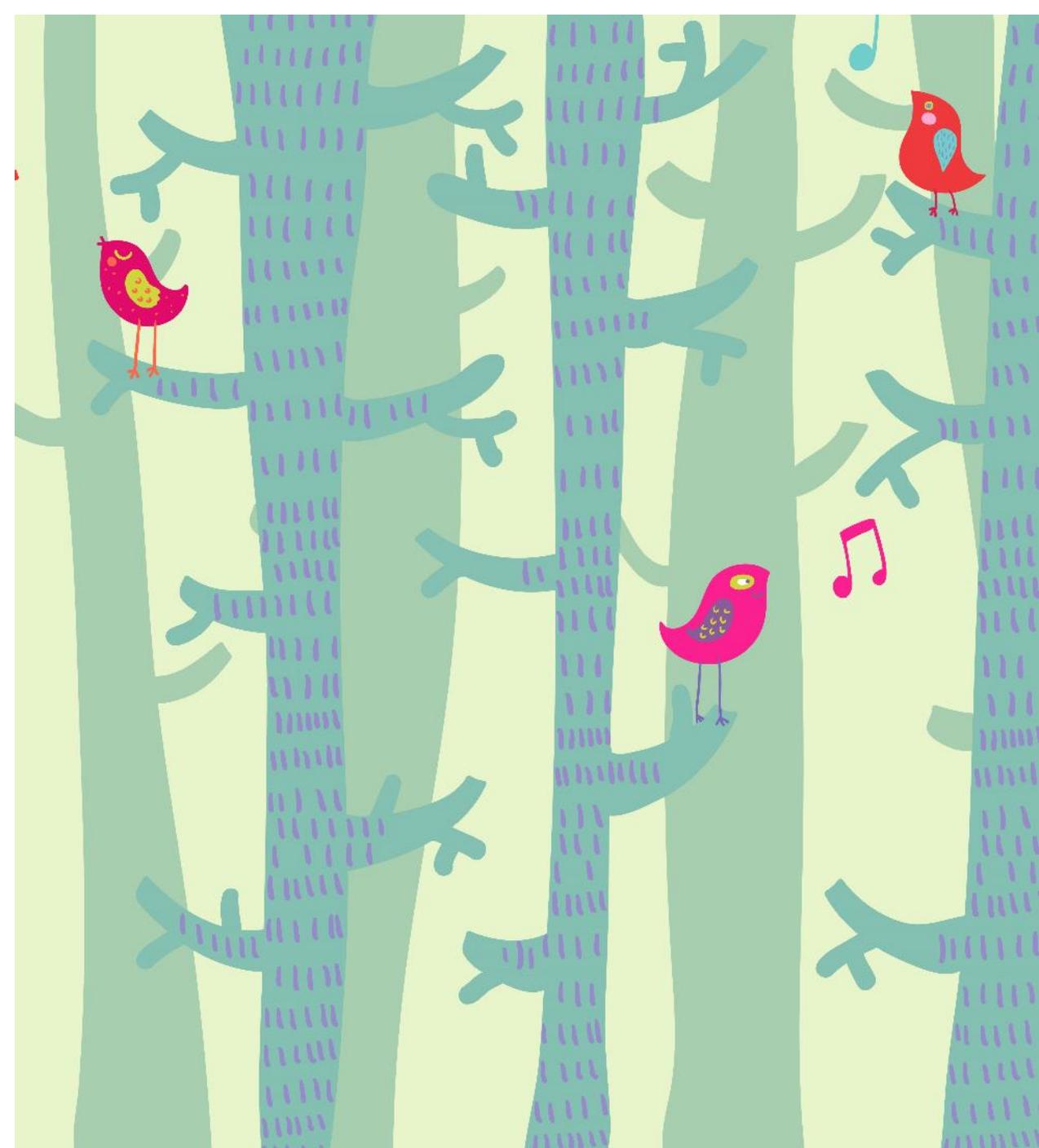


名稱



產品設計真的能夠解決織布傳承的問題嗎？





### 3. USR教學實踐計畫的 研究與寫作

# 賽德克族織布

1

賽德克族Seediq

2

賽德克族傳統織布

3

賽德克族織布與當代--文化資產、工藝與文化產業

4

地織機的價值-再現舊價值，創造新連結

5

案例分享

黃秀梅，黃世輝：2021/04/12於交通大學

在這裡放置您的標誌或名稱



# 1

## 賽德克族Sediq

### 賽德克族

- 16族原住民之一。
- 2008年從泰雅族中獨立成一族。
- Sediq:「人」的發音。
- 大部分佈在南投縣仁愛鄉，少數在花蓮縣。
- 人口約10,568人（2020年8月）。
- 分德克達雅（Tgdaya）、都達（Toda）、與德魯固（Truku）三個方言群體。
- 族群特徵：織布、紋面文化、祖訓 gaya。
- 紋面族群：泰雅、賽德克、太魯閣、賽夏等。
- 資料來源：原民會網站

想像中的原住民？  
他們都一樣嗎？



# 1

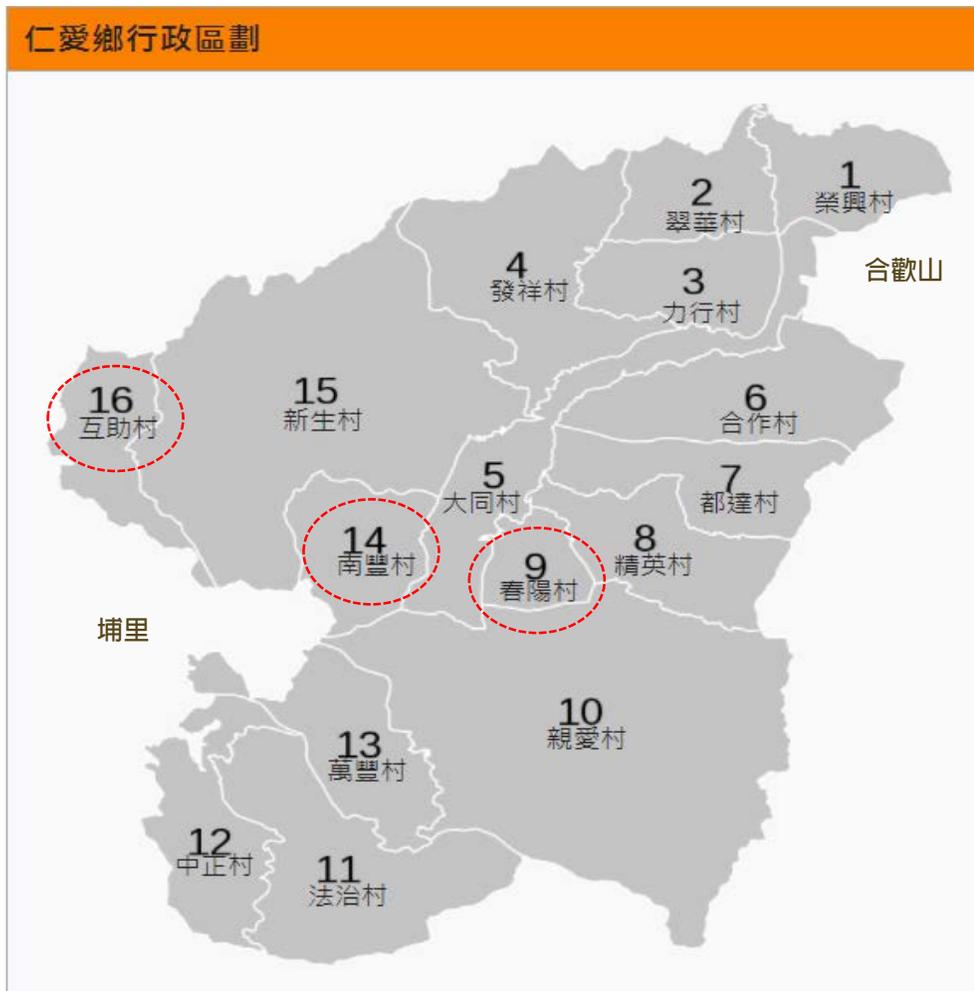
## 賽德克族Seediq



來源:南投縣工商發展投資策進會

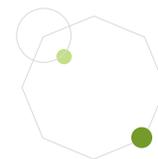
### 仁愛鄉賽德克族分布

1. 德克達雅 (Tgdaya):大同村 (霧社)、南豐村 (眉溪、南山溪、天主堂)、互助村 (中原、清流)。
2. 都達 (Toda)語系:春陽村 (春陽)、大同村 (碧湖、仁愛國中)、精英村、(平靜、平和)。
3. 德魯固(Truku):親愛村 (萬大電廠、松林)、精英村 (廬山溫泉、廬山)、合作村 (上靜觀、靜觀、平生)



來源:南投縣仁愛鄉戶政事務所

在這裡放置您的標誌或名稱



1

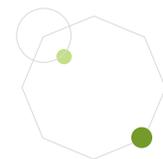
# 賽德克族Seediq

賽德克族Gaya的規範—男狩獵女農耕織布，男人不可碰織布箱(ubung)，女人不可碰狩獵工具。男性以獵首表現英勇，女性以織布技藝呈現能力並可受敬重，死後才可以通過神靈之橋(又叫彩虹橋hakaw utux)跟祖先團聚。



个賽德克族婦女額頭的文面

在這裡放置您的標誌或名稱





- 不會織布的女人是「傻瓜」！沒有朋友。
- 「不會織布，家人就去穿樹葉吧！」
- 男方父母半夜或清晨偷聽女方家是否傳出咚咚織布聲。
- 女方父母可以女孩的擅織，要求男方聘禮多送幾頭豬。



## 2

# 賽德克族傳統織布

線材的取得：從一棵苧麻到成為可織的線



種苧麻



刮苧麻



洗去黏液



用小米糠讓線不沾黏



用力甩，讓麻線更散開



曝曬

在這裡放置您的標誌或名稱



## 2

## 賽德克族傳統織布

線材的取得：從一棵苧麻到成為可織的線



接線



旋轉捻紗

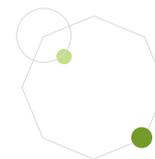


紡紗

- **捻線的日常**：族人婦女需忙於農耕，所以接線、旋轉捻紗，通常是往返田裡時邊走邊捻，捻好線球會放到背籃。
- **線球的約定**：山路崎嶇，線球可能會掉出，傳統上族人若在路上撿到線球，必須掛在樹枝上等主人回來拿，不可據為己有。



在這裡放置您的標誌或名稱



## 2

# 賽德克族傳統織布

從一棵苧麻到成為可織的線



用山黃麻樹皮灰煮軟麻線



用薯榔搗染染色(傳統是紅黑白)



曝曬(通常需反覆染曬多次)



可織的線紗

在這裡放置您的標誌或名稱



## 線材取得流程



種苧麻



刮苧麻



清洗



用小米糠讓線不沾黏



曬苧麻線



接線(註2)



旋轉捻紗(註2)



紡紗



用山黃麻樹皮灰煮軟麻線



用薯榔搗染染色



再曝曬



可織的線

請放置您的標誌或名稱



## 開始織布—



整經



下架



織布



## 織布工具



經卷箱  
(ubung)

其他  
零件

地織(水平腰)機

在這裡放置您的標誌或名稱





**織布**(織女需用坐地上用腰帶綁住自己，用手與腳控制線的鬆緊，以及穿過緯線，身體綁住後，不容易隨意起來，織女往往一坐就是數小時，極度辛苦與身體的不自由)

在這裡放置您的標誌或名稱



## 六種織布技法



1.平織(tuminun bale)最容  
易織，最常用



在這裡放置您的標誌或名稱



## 六種織布技法



## 2.浮織(pungapa)



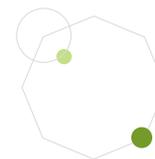
## 六種織布技法



3. 緯挑(ladu)可織出族人最愛的菱形



部落教堂桌布是多年前部落耆老所織



## 六種織布技法



4. 菱形織 (pacang dorig)



5. 斜紋織 (cnuru)



6. 經挑 (puniri)



## 2

# 賽德克族傳統織布

最簡單、常用--  
平織(tuminun  
bale)



最難--經挑  
(puniri)



里放置您的標誌或名稱



## 賽德克族傳統織布文化生態



3

## 賽德克族織布與當代--文化資產、工藝與文化產業

### 文化資產保存—張鳳英

- 從小跟著阿嬤學織布及種芋麻知識。
- 2012南投縣登錄張鳳英賽德克族傳統織布Puniri 經挑技法保存者，2021國家登錄為重要保存者「人間國寶」
- 2014-2017 在台中文資局 教導都市社群學習織布
- 2017至今— 教南山溪部落族人織布



標誌或名稱



## 3

## 賽德克族織布與當代--文化資產、工藝與文化產業

文化資產保存傳習課程—南山溪部落(賽德克歌舞保存團體)

➤2017至今。

➤學習技法: 1<sup>st</sup> 平織，2<sup>nd</sup> 緯挑，3<sup>rd</sup> 織菱形織.斜紋織，4<sup>th</sup> 浮織。



1<sup>st</sup> 平織



3<sup>rd</sup> 織菱形織.斜紋織。

在這裡放置您的標誌或名稱



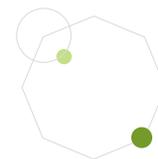
## 3

## 賽德克族織布與當代--文化資產、工藝與文化產業

文化資產--傳習課程看到

### 1. 族群婦女習性--刻苦、堅毅(不服輸)

- 覺得丟臉，都市人都會了，我才開始學！（1<sup>st</sup>年）
- 不要跟我說話，不然要幫我拆線！（3<sup>rd</sup>年）
- 要做真女人，對喔！幹嘛嘆氣，再來！（3<sup>rd</sup>年）
- 家事忙，又要幫帶小孩也要來織！



### 3

## 賽德克族織布與當代--文化資產、工藝與文化產業

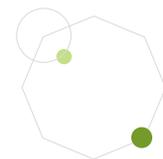
文化資產--傳習課程看到

### 2. 熱情與使命---從恐懼、排斥到激起熱情



- 覺得織布很難，母親教的聽不懂…
- 日本人都學會了，你們還不學…，等我死了，你們不要後悔…
- 肯定自己，織的布可以做成小物，增加生活趣味與美感。

在這裡放置您的標誌或名稱



3

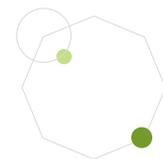
文化資產--傳習課程看到

3. 傳統價值--真女人，給女兒嫁妝

➤ 從織布自覺自己是織女、是在「做女人」



誌或名稱



3

## 賽德克族織布與當代--文化資產、工藝與文化產業

文化資產--傳習課程看到

### 4.給女兒嫁妝

➤ 織布是母親及與女兒的情感連結

希望女兒也留下我親自織的布，以後和我一樣，即便母親不在了，透過織的布，情感可以繼續連結。



的標誌或名稱



3

## 賽德克族織布與當代--文化資產、工藝與文化產業

### 賽德克族織布與當代—線材



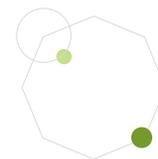
傳統工法苧麻線



工業生產—棉線、麻線、毛線、SB線

用高織機或織帶機織布，做成  
背包、錢包等販售

在這裡放置您的標誌或名稱



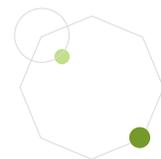
3

# 賽德克族織布與當代--文化資產、工藝與文化產業

## 賽德克族織布與當代—織具



當代使用1.地機(文資傳習與文化示演) 2.小織帶機(遊客體驗DIY,以及國小中年級學生) 3.加大型織帶機(工坊織布) 4.高機(織布產能快)



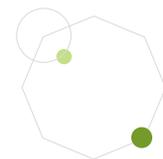
3

## 賽德克族織布與當代--文化資產、工藝與文化產業

工藝與文化產業—工坊、展示與市集、導覽DIY

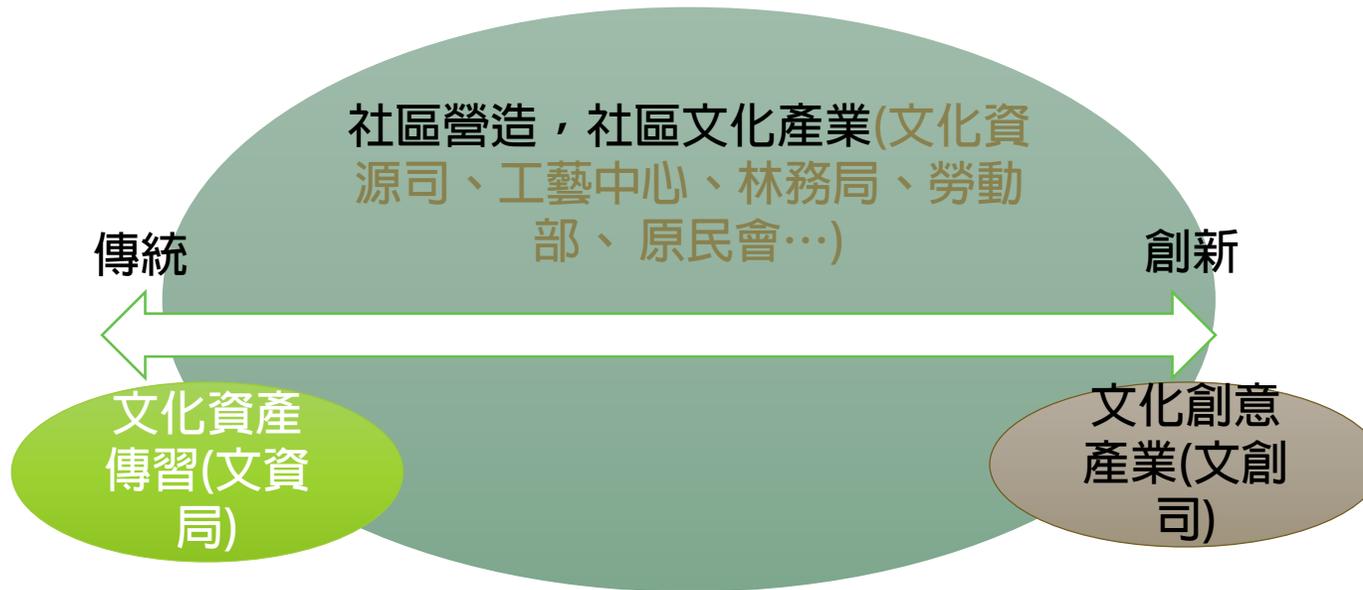


在這裡放置您的標誌或名稱



3

## 賽德克族織布與當代--文化資產、工藝與文化產業



### 賽德克族織布與政府資源

文資局：無形文化資產保存  
文創司：工藝聚落  
工藝中心：社區工藝  
勞動部：多元就業  
林務局：社區林業  
原民會：部落大學、職業訓練

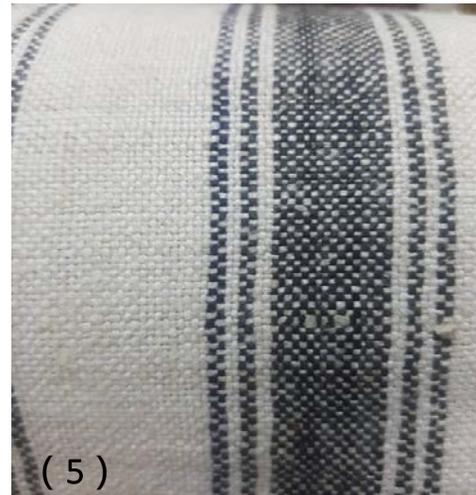
在這裡放置您的標誌或名稱



# 4

## 地織機的價值-再現舊價值，創造新連結

從產品端—如何看出是手工的？又如一樣是手工，為什麼高織機與織帶機快速又輕鬆，那麼為何還需要地織機？



分得出哪個是高織機？  
哪個是地織機織的嗎？

在這裡放置您的標誌或名稱



今日世界還有很多人在手工織布



日本新潟縣塩沢「織的文化館」



4

# 地織機的價值-再現舊價值，創造新連結

今日世界還有很多人在手工織布



日本沖繩織的  
工作坊(2016)



馬來西亞婆羅  
洲古晉(2018)

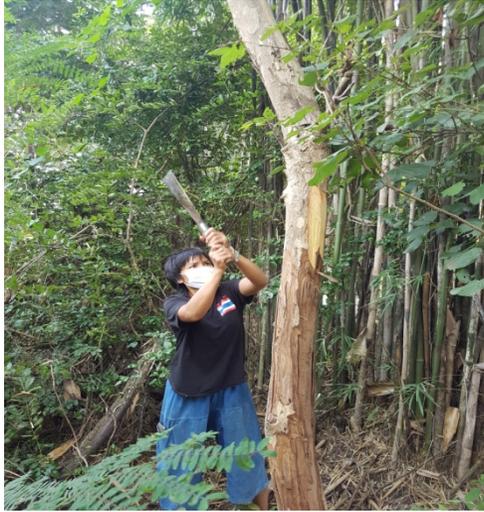
在這裡放置您的標誌或名稱



4

# 地織機的價值- 舊價值再現，創造新連結

今日世界還有很多人在手工織布



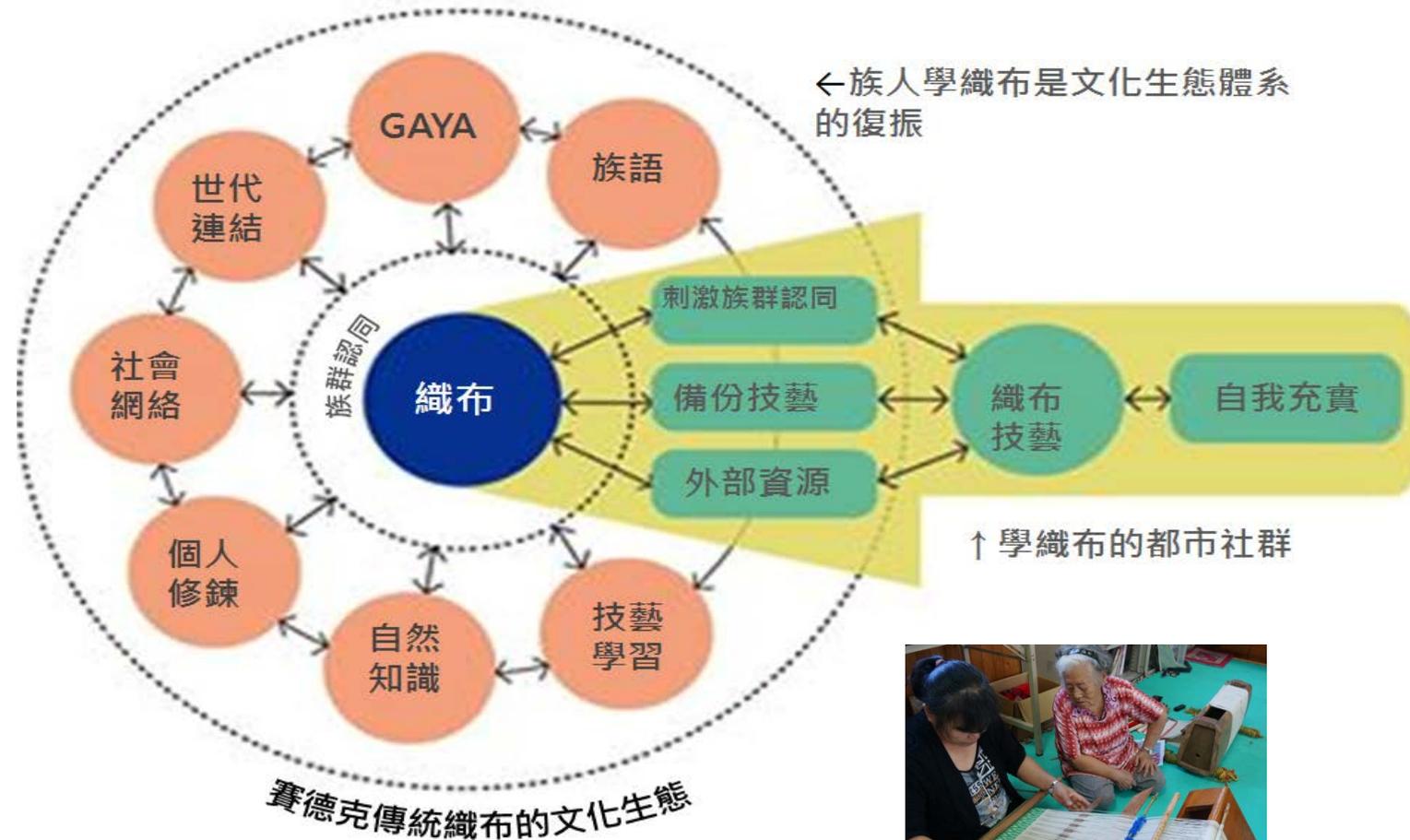
泰國清邁地區甲良族

在這裡放置您的標誌或名稱



# 地織機的價值-再現舊價值，創造新連結

## 原鄉地織織布傳習—文化生態復振



在這裡放置您的標誌或名稱



4

## 地織機的價值-舊價值再現，創造新連結

可以跟世界對話的台灣原住民織布技藝



布農族 織布

的標誌或名稱

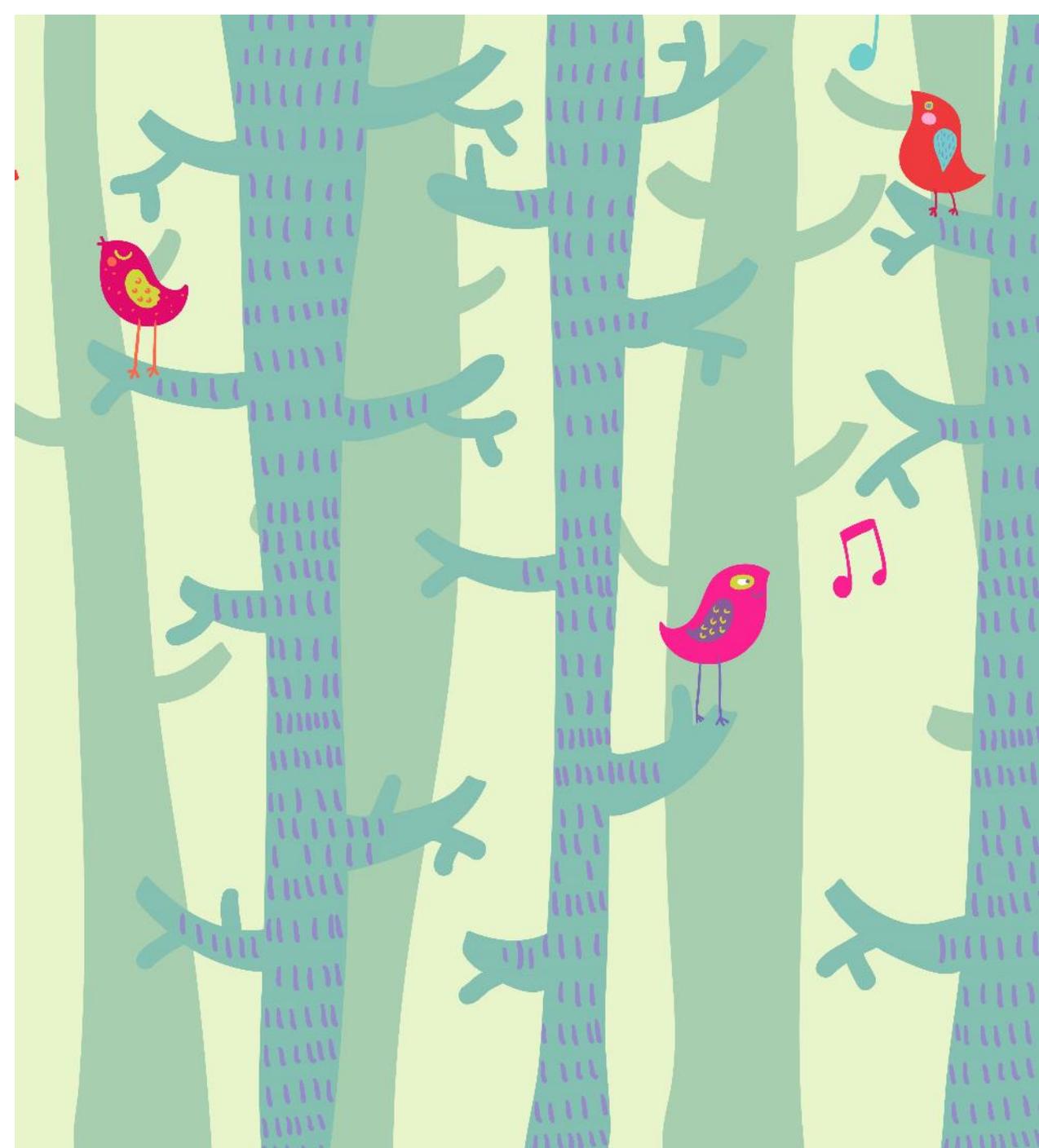


# 世輝的期刊論文-1

- 1. 黃世輝, 黃秀梅, 2020, [大學設計專業浸潤原住民部落的路徑分析-以阿里山來吉部落的社會實踐為例](#), 設計學報Journal of Design, Vol.25, No.4, pp.65-88. (THCI, TSSCI)(108-2420-H-224-002-)
- 2. 張瑋真, 黃世輝, 陳學承, 2020, 東方美學應用於東方傳統紋身之感知偏好研究-以四靈為例, 觀光休閒文創時尚設計國際期刊, Vol.5, No.2.
- 3. Shyh-Huei Hwang, Hsu-Ying Chan, 2020, Cooperative Learning of Seiryu-tai Hayashi Learners for the Hida Furukawa Festival in Japan, sustainability, Vol.11, pp.1-35. (SCI, SSCI)
- 4. Shu-Yen Wang, Shyh-Huei Hwang, 2019, [Research on Field Reconstruction and Community Design of Living Settlements](#)—An Example of Repairing a Fish Stove in the Hua-Zhai Settlement on [Wang-An](#) Island, Taiwan, sustainability, Vol.11, No.21. (SCI)
- 5. Shyh-Huei Hwang , Chih-Hua Wang, 2019, [ANALYSIS OF RURAL COMMUNITY DESIGN OPERATIONS THROUGH SOCIAL NETWORKS](#)-A Case Study of [Yunlin County](#) in Taiwan, Journal of the Science of Design, Vol.3, No.1, pp.11-20.
- 6. Ying Dai, Shyh-Huei Hwang, 2019, Technique, Creativity, and Sustainability of Bamboo Craft Courses:Teaching Educational Practices for Sustainable Development, sustainability, Vol.11, No.9, pp.1-21. (SCI, SSCI)
- 7. Shyh-Huei Hwang, Hsiu-Mei Huang, 2019, [Cultural Ecosystem of the Seediq's Traditional Weaving Techniques](#)—A Comparison of the Learning Differences Between Urban and Indigenous Communities, sustainability, Vol.11, No.6, pp.1-21. (SCI, SSCI)
- 8. Shyh-Huei Hwang, Yi-Fen Chang, 2018, The Adaptive Indicators And Weighting System For The Reuse Of Industrial Heritage, Journal of the Science of Design, Vol.2, No.2, pp.2\_111-2\_120.

# 世輝的期刊論文-2

- 9. Hwang Shyh-Huei, 2018, [Resilience and Sustainability of Rural Areas--A Case Study of the Indigenous Laiji Village](#), Vol.36, No.4, 2018年3月, 農村計畫學會誌, Vol.36, No.4, pp.616-617.
- 10. 黃世輝, 蘇秀婷, 2017, [從推動社區體驗學習反思社會實踐的可能](#)：以阿里山鄉來吉部落的設計工作坊為例, 設計學報, Vol.22, No.3, pp.1-19. (105-2420-H-224-004-MY2)
- 11. HWANG SHYH-HUEI, SU HSIU-TING, 2017, [Analysis on the Touchpoint Design of Tribal Experience Journey from the Perspectives of Service Design- A Case Study of Laiji Tribe of Tsou People](#), Bulletin of JSSD, Vol.1, No.2017-1, pp.1\_67-1\_76. (其他)
- 12. 黃世輝, 黃秀梅, 戴瑩, 2017, 八八風災後來吉遷村四聚落的文化產業復興, 包裝工程, Vol.38, No.12, pp.1-9. (編號：105-2420-H-224-004-MY2)
- 13. 林忠礪, 黃世輝, 2016, 綠色永續包裝設計的本質與應用-以天人合一觀點為例, 亞東學報, No.36, pp.13-22.
- 14. 黃世輝, 張怡棻, 2016, 工業遺產空間再利用可適性之檢核要項研究, 設計學報, Vol.21, No.2, pp.1-24.
- 15. Shyh-Huei Hwang, Chiu-Hsueh Liu, 2016, [PROMOTING THE COMMUNITY EMPOWERMENT AND NETWORK GOVERNANCE THROUGH CRAFT MOVEMENT](#)-Taking Two Taiwan Ceramic Workshops as Case Studies, Bulletin of Japanese Society for the Science of Design(JSSD), Vol.63, No.1, pp.11-20.
- 16. Wei-Chen Chang, Shyh-Huei Hwang, 2016, POST-TEST STUDY ON CULTURAL PRODUCT DERIVED FROM ABORIGINAL STORY MAPPING-Preliminary investigation Into Design Anthropology(II), Bulletin of Japanese Society for the Science of Design(JSSD), Vol.63, No.1, pp.21-30.



## 4. 教學實踐的社會責任： 學生、社區、教師

# 社會實踐與社會責任

## ➤ 學生

- 在地方場域中學習
- 社區即是學校
- 覺察與反身

## ➤ 教師

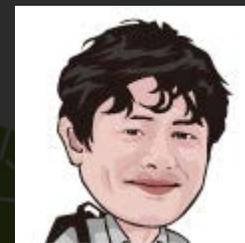
- 有教無「累」
- 社會實踐
- 自我實現
- 現實升等

## ➤ 區域（社區）

- 大學智囊團
- 計畫申請
- 社區願景
- 人文提升



# 感謝聆聽



黃世輝 

0922-337-046 

hwangsh@yuntech.edu.tw 

<https://cd.yuntech.edu.tw/teacher/teacher1-3.html> 